



*Geschmack der Vorkriegszeit der Stadt*

# Die Speisekarte

**Zapraszamy w godzinach od 12 do 22 od wtorku do niedzieli**

Czas oczekiwania na potrawy ok 15-30 min  
Zamówienia na dania gorące przyjmujemy do godziny 21,  
podane ceny brutto

Na piętrze restauracji znajdują się 4 oddzielne gabinety  
(Carski, Cesarski, Polski i Żydowski) -  
to zamknięte pokoje na prywatne spotkania towarzyskie.  
Obsługa klienta w tej części budynku wyłącznie po wcześniejszej rezerwacji.  
Oddzielne sale mieszczące od 8 do 46 osób.

**W ceglanej piwnicy restauracji Monarchia znajduje się bar „Secesja”.**  
**w okresie zimowym czynny: Piątek, Sobota Niedziela od 16 do 23 lub dłużej**

Wir laden Sie herzlich ein und wünschen Ihnen guten Appetit!

# Vorspeisen

## Kalte Vorspeisen:

1. **Sanfter Hering im Leinöl** ..... 12 zł  
Aksamitny śledź w oleju lnianym
2. **Kaiserpastete** ..... 12 zł  
Paszтет cesarski
3. **Edle Eisbeinsülze** ..... 14 zł  
Studzienina szlachetna

## Warme Vorspeisen:

4. **Rotrübensuppe mit Strudel** ..... 13 zł  
Barszczyk czerwony ze strudlem
5. **Gebratene Lammwurst mit Kräutern und Kartoffel** ..... 14 zł  
Kielbaska jagnięca zawijana
6. **Knusprige Kartoffelpuffer mit Sahne, Lachs und rotem Kaviar** ..... 17 zł  
Chrupiące placki ziemniaczane

## Vorspeisenteller ::

7. **Würziger Hering, Hering in Öl, Sülze, ein Blatt Lachs, Marinaden** ..... 19 zł  
Śledź korzenny i w oleju, Studzienina, Paszтет, platek łososa, marynaty

An bestimmten Tagen werden Tatarbeefsteak aus Rindfleisch und Lachs serviert  
– fragen Sie bitte unsere Bedienung!

- Gebäck** ..... 2 zł  
Pieczywo

## Salate

8. **Slieblingssalat „ Sisi”** gebratener Apfel mit Salat und Himbeerensoße ..... 12 zł  
Sałata ulubiona „Sisi”
9. **Salat „ Grüner Garten”** mit Nüssen, Blauschimmelkäse und Honigvinaigrette ..... 18 zł  
Sałata „Zielone ogrody”

## Nudeln

10. **Tagliatelle wie früher gekocht** mit Schmortomaten, Knoblauch und aromatischem Basilikum ..... 17 zł  
Wstążki makaronu
11. **Nudeln auf italienische Art** mit Räucherspeck und Sahne ..... 19 zł  
Makaron włoski

## Piroggen

12. **Galizische Piroggen** mit Quark und Kartoffeln/ freitags serviert ..... 12 zł  
Pierogi galicyjskie
13. **Feine Piroggen mit Fleisch** ..... 17 zł  
Wykwintne pierogi z mięsem
14. **Piroggen mit Wildschweinfleisch und Heidegrütze** ..... 18 zł  
Pierogi z dzikiem i kaszą gryczaną

# Suppen

Suppen werden täglich serviert

15. **Knoblauchsuppe mit Croûtons** ..... 8 zł  
Czosnkowa
16. **Saure Rotrübensuppe in der Tasse mit Apfel** ..... 5 zł  
Barszcz czerwony
17. **Rotrübensuppe mit TeigklöBchen mit Pilzenfüllung** ..... 12 zł  
Barszcz czerwony z „uszkami”
18. **Hausgekochte Hühnersuppe mit Nudeln** ..... 10 zł  
Rosół
19. **Feine Hühnersuppe mit FleischklöBchen** ..... 12 zł  
Wykwintny rosół z koldunami
20. **Ungarische Gulaschsuppe** ..... 11/18 zł  
Gulaszowa węgierska

Suppen nach der Wahl – fragen Sie bitte unsere Bedienung!

21. **Fischsuppe halaszle mit KarpfenklöBchen** ..... 12 zł  
Zupa rybna halaszle
22. **Ukrainische Rotrübensuppe mit Bohnen und saurer Sahne** ..... 10 zł  
Barszcz ukraiński
23. **Wiener Kartoffelsuppe** Kartoffel, Porree, Suppe ..... 12 zł  
Wiedeńska ziemniaczana

**Gebäck** ..... 2 zł  
Pieczywo

# Hauptgerichte

24. **Schweinefleisch auf Tokajer Art** ..... 22 zł  
in Tomaten und Wein gedämpft, mit Klößchen und Rotkraut serviert  
Schab po tokajsku
25. **Galizisches Schweinefleisch auf Krakauer Art** ..... 23 zł  
Schmorfleisch mit Zwiebel und Kümmel, mit Knödel und roten Rüben serviert  
Maczanka galicyjska
26. **Putenroulade „ Phantasie der Kaiserin”** ..... 27 zł  
mit Blauschimmelkäse, Pistazien und Moosbeeren, mit Gemüsepüree oder mit Pumpernickel serviert  
Rolada z indyka „Fantazja Cesarzowej”
27. **Lieblingsfleisch des Kaisers** ..... 28 zł  
Rindfleisch in Meerrettichsoße mit Gemüse und einer Tasse Brühe serviert  
Sztuka mięsa ulubiona przez Cesarza
28. **Marinierter Zigeunerbraten** ..... 25 zł  
Pieczeń cygańska marynowana
29. **Schnitzel Wiener Art** ..... 27 zł  
Sznycel po wiedeńsku
30. **Ungarischer Paprikagulasch** ..... 29 zł  
Gulasz węgierski paprykowy
31. **Bratfisch** ..... 32 zł  
Lachs mit Kräutern gebraten  
Ryba pieczona w pergaminie
- Hauptgerichte nach der Wahl, fragen Sie bitte unsere Bedienung
32. **Gebratene Forelle** ..... 7 zł/100g  
mit Butter, Dill, Knoblauch und Zitrone  
Pstrąg smażony na maśle
33. **Schweinefilet gebraten auf italienische Art** ..... 32 zł  
mit Piroggen mit Schafkäse oder mit Gemüsepüree serviert  
Połędwiczka pieczona sposobem włoskim
34. **Feines Schweinefilet** ..... 33 zł  
in Kräutern , Wein und Aceto balsamico mariniert  
Wykwintne połędwiczki wieprzowe
35. **Gebratene Ente des Feldmarschalls** ..... 38 zł  
mit Apfel und Majoran  
Kaczka feldmarszałka pieczona

## Kuchen und Desserts

36.	<b>Pischinger</b> wafel .....	4 zł
37.	<b>Apfelstrudel</b> .....	9 zł
	Strudel jablkowy	
38.	<b>Wiener Quarkkuchen</b> .....	10 zł
	Sernik wiedeński	
39.	<b>Sachertorte</b> .....	12 zł
	Tort Sachera	
40.	<b>Süßspeise</b> mit Sahne und Erdbeeren .....	9 zł
	Legumina śmietankowo-truskawkowa	
41.	<b>Italienische Süßspeise</b> .....	12 zł
	Legumina włoska	
42.	<b>Eierkuchen a la Gundel</b> mit Nüssen und Schokoladenguß .....	14 zł
	Naleśniki a la Gundel z orzechami w polewie czekoladowej	

## Kaffee Julius Meinl

43.	<b>Kawa espresso</b> (30 ml) .....	6 zł
44.	<b>Doppio espresso</b> (70 ml) .....	8 zł
45.	<b>Kawa czarna</b> (150 ml) .....	6 zł
46.	<b>Kawa biała</b> (150 ml) .....	7 zł
47.	<b>Kawa z mlekiem</b> (150 ml) .....	7 zł
48.	<b>Kawa Cappucino</b> (150 ml) .....	7 zł
49.	<b>Kawa po wiedeńsku</b> (150 ml) .....	10 zł
50.	<b>Caffe latte macchiato</b> (280 ml) .....	9 zł
51.	<b>Caffe latte</b> (280 ml) .....	9 zł

# Herbata

## Czarne herbaty liściaste

300 ml / 600 ml

52. **Ceylon BOP** klasyczna czarna herbata ..... 6 zł / 10 zł
53. **Ceylon Imperial** klasyczna czarna herbata ..... 6 zł / 10 zł
54. **Earl Grey** czarna herbata aromatyzowana olejkiem ze skórki pomarańczy bergamontowej ..... 6 zł / 10 zł
55. **Imbir i miód** czarna herbata aromatyzowana imbirem i miodem ..... 6 zł / 10 zł
56. **Rum i wiśnia** czarna herbata aromatyzowana wiśnią i rumem ..... 6 zł / 10 zł
56. **Żurawinowa** czarna herbata aromatyzowana żurawiną ..... 6 zł / 10 zł
56. **Żar Pustyni** czarna herbata, plasterki cytryny, Citronella, czerwony i biały pieprz, imbir, kwiat kaktusa .. 6 zł / 10 zł
57. **Królewska Malina** cejlońska czarna herbata, kawałki jabłka, maliny, pączki róży ..... 6 zł / 10 zł
58. **Różany ogród** czarna herbata Ceylon, płatki róży, kawałki mango i moreli ..... 6 zł / 10 zł
59. **Krople Rosy** czarna herbata liściasta, trawa cytrynowa, kwiat nagietka, czerwona porzeczka, gruszka .. 6 zł / 10 zł
60. **Leśna** czarna herbata liściasta, trawa cytrynowa, kwiat nagietka, truskawka, malina, jeżyna, jagoda ..... 6 zł / 10 zł
61. **Limona i Grapefruit** czarna herbata ..... 6 zł / 10 zł
62. **Owoce Leśne** czarna herbata ..... 6 zł / 10 zł
63. **Cynamon i jabłko** czarna herbata ..... 6 zł / 10 zł
64. **Czekoladowa** czarna herbata z kawałkami czekolady ..... 6 zł / 10 zł
65. **Lapsang** ... Czarne herbaty wysokogatunkowe ..... 11 zł / 18 zł
66. **Keemun** ... Czarne herbaty wysokogatunkowe ..... 11 zł / 18 zł

## Herbaty zielone smakowe

67. **Aronia i Żurawina** chińska zielona herbata Sencha, żurawina, aronia, kwiatki rumianku Organic ... 6 zł / 10 zł
68. **Ogrody Wiktorii** herbata zielona ..... 6 zł / 10 zł
69. **Żurawinowa** herbata zielona ..... 6 zł / 10 zł
70. **Kwiatowa** herbata zielona, kwiat stokrotki i słonecznika, z aromatem pomarańczowo-poziomkowym .. 6 zł / 10 zł
71. **China gunpowder** zielona herbata liściasta ..... 6 zł / 10 zł
72. **Herbata sencha Hawaje** herbata zielona, bławatek, róża, skórka pomarańczowa, ananas ..... 6 zł / 10 zł
73. **Herbata sencha Japońska Świątynia** herbata zielona, mango, papaja, wiśnia ..... 6 zł / 10 zł
74. **Honeybush Miodowo-Cynamonowy** ..... 6 zł / 10 zł
75. **Jaśminowa Long Zhu** wysokogatunkowa ..... 11 zł / 18 zł

# Getränke

## Woda mineralna:

76. **Woda mineralna Kinga Pienińska** (butelka)..... 0,33 l 6 zł
77. **Woda mineralna Muszynianka** (szklanka)..... 0,25 l 4 zł

## Napoje gazowane:

78. **Coca Cola, Cola Zero, Fanta, Sprite, Tonic,** (butelka) ..... 0,2 l 5 zł

## Soki owocowe:

79. **Soki owocowe** Cappy (pomarańcza, grejpfrut, jabłko, czarna porzeczka, pomidor) - butelka - 0,2 l 5 zł
80. **Soki owocowe** Fortuna (pomarańcza, grejpfrut, jabłko) - szklanka ..... 0,25 l 5 zł



## Fassbier

81.	<b>Żywiec</b> .....	0,3 l	5 zł
82.	<b>Żywiec</b> .....	0,5 l	6 zł
83.	<b>Leżajsk</b> .....	0,3 l	4 zł
84.	<b>Leżajsk</b> .....	0,5 l	5 zł

## Flaschenbier

85.	<b>Warka</b> .....	0,5 l	5 zł
86.	<b>Heineken</b> .....	0,5 l	7 zł
87.	<b>Desperados</b> .....	0,5 l	7 zł
88.	<b>Żywiec porter</b> .....	0,5 l	7 zł
89.	<b>Żywiec bezalkoholowy</b> .....	0,3 l	5 zł
90.	<b>Ciechan miodowe lub Miodowe gryczane</b> .....	0,5 l	8 zł
91.	<b>Wiśniowe Jabłonowo</b> .....	0,5 l	8 zł
92.	<b>Raciborskie zielone</b> .....	0,5 l	7 zł
94.	<b>Twierdzowe ciemne</b> .....	0,5 l	7 zł

## Wein

93.	<b>Egri Korona Fehér 2009</b> białe półwytrawne .....	lampka 4,50 zł/100ml	butelka 0,75l	26 zł
94.	<b>Egri Bikavér Superior 2006</b> czerwone wytrawne .....	lampka 7,50 zł/100ml	butelka 0,75l	46 zł
95.	<b>Tokaji Sargamuskotaly 2010/12</b> białe półsłodkie .....	lampka 4,50 zł/100ml	butelka 0,5l	25 zł
96.	<b>Tokaji Szamorodni 2008</b> białe słodkie .....	lampka 8,00 zł/100ml	butelka 0,5l	43 zł

97.	<b>Martini</b> (Bianco, Rosso, Dry) .....	lampka 100ml	9 zł
-----	---	--------------	------

## Perlweine

98.	<b>Hottinger</b> (białe półwytrawne) .....	butelka 0,75 l	42 zł
99.	<b>Martini Asti</b> (białe słodkie) .....	butelka 0,75 l	76 zł

## Wodkas pur

100.	<b>Kosher</b>	butelka 0,5L 45 zł	40 ml	5 zł
101.	<b>Trojka</b>	butelka 0,5L 42 zł	40 ml	5 zł
102.	<b>Wyborowa</b>	butelka 0,5L 45 zł	40 ml	5 zł
103.	<b>Krupnik</b>	(butelka 0,5L 40 zł)	40 ml	5 zł
104.	<b>Finlandia</b>	(butelka 0,5L 62 zł)	40 ml	6 zł
105.	<b>Baczewski Monopolowa</b>	(butelka 0,5L 82 zł)	40 ml	7 zł

## Die Geschmackswodka

106.	<b>Piołunówka</b>	butelka 0,5L 52 zł	40 ml	6 zł
107.	<b>Dzięgielówka</b>	butelka 0,5L 45 zł	40 ml	5 zł
108.	<b>Orzechówka</b>		40 ml	5 zł
109.	<b>Travka lub Żubrówka</b>		40 ml	5 zł
110.	<b>Baczewski - Pomarańczówka, Jeżynówka</b>	(butelka 0,5L 84 zł)	40 ml	7 zł
111.	<b>Absolut Kurant</b> (smakowa)		40 ml	7 zł
112.	<b>Finlandia</b> (Lime, Grapefruit, Blackcurrant, Redberry)		40 ml	7 zł
113.	<b>Miodówka, Krupnik miodowy</b>		40 ml	5 zł
114.	<b>Rosolisy Kawowy, Różany, Ziołowy gorzki</b> - Dawna Krajowa fabryka likierów)		40 ml	7 zł
115.	<b>Likier różany i wiśniowy premium</b>		40 ml	10 zł

## Whisky / Kognak

116.	<b>Stock 84</b>		40 ml	9 zł
117.	<b>Ballantines</b>		40 ml	12 zł
118.	<b>Johnnie Walker Red Label</b>		40 ml	9 zł
119.	<b>Johnnie Walker Black Label</b>		40 ml	14 zł
120.	<b>Jack Daniels</b>		40 ml	14 zł
121.	<b>Chivas Regal</b>		40 ml	14 zł
122.	<b>Martell VS</b>		40 ml	15 zł

## Die ander Alkohole

123.	<b>Absynt</b>		40 ml	12 zł
124.	<b>Jagermeister</b>		40 ml	8 zł
125.	<b>Malibu</b>		40 ml	8 zł
126.	<b>Baileys</b>		40 ml	9 zł
127.	<b>Bacardi</b>		40 ml	9 zł
128.	<b>Gin Beefeater</b>		40 ml	11 zł
129.	<b>Kahlua</b>		40 ml	8 zł
130.	<b>Olmecca Tequila Blanco</b>		40 ml	10 zł